

# EL MIÑO.

PERIÓDICO DE GALICIA

COMERCIAL, INDUSTRIAL, LITERARIO Y DE INTERESES MATERIALES.

SE PUBLICA

por ahora los miércoles y sábados. Contiene además de la sección doctrinal, cuantas noticias de interés general provincial y local, halle en los periódicos nacionales y extranjeros, y en su correspondencia particular. Insertará los artículos que se le remitan si los halla conformes a su plan; y no se devolverá.

SABADO

20 DE AGOSTO DE 1862.

SE SUSCRIBE

En Vigo, calle Real num. 14, al mes 5 reales; EN LOS DEMÁS PUNTOS 20 rs. el trimestre directamente y 24 por los comisionados que figuran en la lista de la 1.ª plana el número último de cada trimestre: en ULTRAMAR y el ESTANJERO 60 rs semestre y 100 por año. La correspondencia vendrá sobre el Administrador.

NUM. 560

AÑO IV.

## CRÓNICA GENERAL.

Siendo hoy objeto de la atención universal la actitud de Garibaldi, sus palabras y sus hechos más insignificantes, damos á continuación el diario que un español residente en Sicilia y afiliado á las banderas del guerrillero italiano dirige á las «Novedades.» Por esta minuciosa narración verán nuestros lectores el estado de aquella isla. Héla aquí:

Julio.

Garibaldi prosigue sus escursiones por la Sicilia. Desde el día 11 del corriente se halla en Palermo, despues de haber recorrido Parco, Piana, Corleone, Pattineo y Misilmeri. Do quiera llega es invitado á ir á las iglesias á recibir bendiciones. En Corleone, esta ceremonia se hizo con mayor solemnidad. El canónigo que dió la bendición, estando de rodillas ante el altar del libertador de la Sicilia, dirigió á este, en presencia del pueblo, un discurso en el cual, con magnánimas palabras, le exhortó, y en nombre del cielo y de Dios, le animó á cumplir la libertad de los pueblos, llamando traidor á todo el que no siga al héroe en las nuevas luchas contra los usurpadores de Italia. Desde Palermo á la Piana dei Greci es un camino de mas de 16 millas, y mas de 43 quiso Garibaldi recorrerlas á pié. A tres millas de Corleone la guardia nacional salió á su encuentro, con mas uos cuarenta jóvenes vestidos con la camisa roja, y esto en honor de la libertadora diosa. Allí, en Corleone, el general quiso visitar el monumento erigido por estos á Bentivegna; á la vista del sepulcro del valiente que primero dió la señal para el rescate de su país, Garibaldi se conmovió profundamente, y con él cuantos á la fria visita le seguian. El hermano de Bentivegna se hallaba á su lado; el general, delante de los restos del hermano, ajusticiado por la libertad, le dió un abrazo con gran muestra de dolor.

Despues de estas visitas, consoladoras para los corleoneses que lloran al hijo valiente que tan desgraciadamente terminó sus dias hace pocos años por mano del verdugo borbónico, Garibaldi fue á casa de la familia de Bentivegna, desde cuyos balcones habló al pueblo, y se oyeron siempre las palabras Roma y Venecia. Al día siguiente llegó Garibaldi á Misilmeri; desde Corleone á Misilmeri pasó bajo arcos triunfales. De una á otra poblacion encontró el pueblo á muchas millas de distancia de uno y otro país. A su entrada las campanas tocaban á vuelo y las iglesias se abrían. Solamente en Celafú, curas, monges, canónigos é iglesias han festejado la llegada del héroe. En Misilmeri se alojó en la casa de un simple ciudadano, llamado Pedro Gucciardi. Allí se hallaban los presidentes de las sociedades obrera y unitaria. En este pueblo habia grandes divisiones y disgustos. Garibaldi ha destruido toda diferencia, y aconsejó á las des sociedades se reuniesen.

El día 12, Garibaldi fue á visitar en Palermo al arzobispo. Este es un hombre apreciado y de excelentes cualidades: desde que Garibaldi vino aquí, ha encontrado la regla de su conducta en estas bellas palabras:

«Por la fé estoy con el Papa; por la política con el pueblo. El pueblo quiere á Victor Emmanuele y la Italia una, y yo respeto y me uno á esta regla.»

Apenas Garibaldi concluyó en Palermo un armisticio con los Borbones, fué el arzobispo á pié á visitarle en la Fontana Pretoria, donde se halla domicilio en aquellos dias; y despues en cada solemnidad ha bendecido á Garibaldi, á Victorio Emmanuele y á los príncipes; porque él por la política está con el pueblo, como por la fé con el Papa, Garibaldi ha ido hoy á visitarlo, y prudente siempre, con aquella reserva que solo el corazon

enseña, no le ha hecho mención de la cuestion de Roma.

Garibaldi reanima la septentrional de la Sicilia, y los príncipes recorren la parte opuesta de ella; los pueblos los aplauden, festejan y bendicen. Los disgustos que poco tiempo hace envolvian á la isla, han desaparecido á la vista de sus oportunos pacificadores.»

«Calatafimi 17 de Julio.

A las siete de esta mañana llegó Garibaldi, precedido por la Guardia nacional y música, la cual nos alegraba con el himno de guerra del héroe. El acompañamiento del general lo cerraba la Guardia nacional y la música de Parnético. Garibaldi recorrió todo el pueblo en medio de la frenética muchedumbre que lo aclamaba; á su límite se halla la iglesia del Santo Crucifijo, la cual se levanta sobre una amena colina que domina el campo de batalla. Garibaldi entró en la iglesia, donde un sacerdoté pronunció un largo y aplaudido discurso. Seguidamente recibió la bendición; pero antes de recibirla se hizo leer al general una oracion propia del rito romano para los guerreros que libertan la patria.

El á esto se conmovió mucho, y por cinco veces se persignó; despues dijo algunas palabras contra los enemigos de la Italia, felicitándose de la actitud del clero de Sicilia. Garibaldi dijo que era una suprema necesidad el ir á Roma y Venecia; que todos deben empuñar un arma para las últimas y supremas batallas de la patria. Despues salió de la iglesia, y dirigiendo sus ojos al campo santo, inclinó cavilosamente el frente, mudo y cabizbajo se dirigió allí y arrodillándose ante la cruz rogó por sus finados compañeros, que sobre la montaña del Pianto de Romani, con sus huesos cimentaron la nacionalidad. Seguidamente volvió á la poblacion, llevando tras sí á sus habitantes. En el ayuntamiento, desde el balcón, dió gracias al pueblo y municipio por la acogida que le hacian.

Todo el país estaba lleno de banderas, colgaduras y arcos triunfales. Calatafimi fué y será en todos tiempos la ciudad de Garibaldi.»

«Trapani 18 de Julio.

Ayer á las seis de la tarde, en medio de un inmenso y entusiasmado pueblo, al repique de campanas, clamoreos y vivas, llegó á esta el hombre que comprendía en sí las aspiraciones de toda la Italia; apenas llegó al ayuntamiento, fué llamado al balcón por el pueblo, al cual dirigió las siguientes palabras:

«Hace mucho tiempo que tenia deseos de saludar este bravo pueblo de Trapani, y hoy he cumplido un deseo de mi corazon. El recibimiento que me haceis sobrepuja al mérito de cualquier hombre, y particularmente el mio.»

(Voces: No.)

Con gran placer y mayor satisfaccion veo hoy á este pueblo tan adicto á la causa nacional, y tantos valientes compañeros de armas, que fueron voluntarios en nuestro ejército. Yo recuerdo el valor de los trapaneses sobre el campo de batalla, acompañados por vuestro conciudadano el coronel Fardella, honor de las armas italianas. Vosotros pertenecis á un pueblo que ha dado muchos ejemplos de heroísmo, que ha sido muchas veces iniciador de la libertad de nuestro país, y el cual ha enseñado el modo de batir y de echar á los tiranos. Si; el pueblo de Sicilia ha sido por tres veces iniciador de la libertad de la península, y la península entera le debe gratitud. (Viva Garibaldi!)

Un momento hace no he permitido que se desenganchasen los caballos del coche en que vengo, porque un pueblo libre como este no debe degradarse á tirar del coche en que va un hombre; el hacerlo, es un acto de degradacion, y esto no debe ser. Nosotros debemos seguir el sendero opuesto á

El mundo entero se habria sublevado contra tan refinada barbarie.

XII.

Pasé dos dias sin ver á Luisa ni recibir carta ni recado suyo. Esto me alarmó.

Corrí á su casa á una hora en que D. Manuel no debia hallarse en ella, y llamé á la puerta.

El criado que se me presentó me era desconocido.

—¿La señora?... dije.  
—Está ausente.  
—¿Cómo?  
—Ausente de la poblacion.  
—¿Desde cuándo?  
—Desde anteayer.  
—¿Llama V. á Pepa.  
—Pepa era la doncella.  
—¿Pepa: no hay ninguna Pepa en la casa.  
—No hay doncella: la señora no regresará en mucho tiempo.  
—Esto es grave é imprevisto, pensé.  
—Y bajé la escalera aturrido.  
—Lleno de curiosidad y ansioso de despejar la incógnita, me dirigí á la casa de doña Ana, la amiga íntima de Luisa.  
—Doña Ana me recibió con la mayor amabilidad. Por sus labios vagaba una sonrisa pèrfida que me puso en cuidado.  
—¿Y Luisa? le pregunté despues de mil rodeos.  
—¿Luisa! ¿Se atreve V. á hablarme de esa mujer! exclamó encolerizada.

aquel por el cual nos queria conducir la tiranía, recelosa de la voz de un pueblo libre. Por lo tanto, los hombres no deben reemplazar ó servir para arrastrar ó llevar á otro hombre.

Aprovecho esta ocasion para recomendaros que abandonéis los términos serviles: no mas besamanos ni escelencias: estas escelencias degradan al hombre, que las pronuncia. (Bien, bien.) Debemos acostumbrarnos á la vida de pueblos libres.

Estoy mayormente satisfecho al ver entre el pueblo mezclado á nuestros valientes soldados del ejército. Esta union, esta hermandad es verdaderamente edificante, porque con la inteligencia y la hermandad existe el alma entre el pueblo y el ejército que debe hacer cumplir los destinos de Italia. Bien pronto con esta concordia podremos marchar á librar á nuestros esclavos humanos. (Gritos: A Roma y Venecia con Garibaldi.)

El sentimiento que manifestais por Roma y Venecia (pobres hermanos esclavos) es un sentimiento general. Hoy no hay un barrio, pueblo ó ciudad en Italia, donde todos no griten: «¡A Roma, á Venecia!» Vosotros tenéis grabados en el corazon Roma y Venecia: este sentimiento demuestra la generosidad de vuestro ánimo, al cual concurre la Península entera: yo os doy gracias en nombre de toda la Italia.

A Roma y á Venecia, por lo tanto, nosotros iremos pronto. (Gritos prolongados: ¡A Roma, á Venecia!) Porque de hoy mas es una vergüenza para 25 millones de hombres libres el dejar sufrir en el servilismo á los hermanos: vergüenza, vergüenza! Esto es necesario que cese (Gritos diversos.)

Me resta el daros gracias por esta magnífica acogida, hecha no al individuo sino al santo principio de la causa nacional. Yo os doy gracias. Adios.»

Prolongados aplausos, interrupciones continuas y gritos de júbilo acogieron las palabras del libertador de la Sicilia, el cual, despues de haber asistido al desfile de los dos batallones de la Guardia nacional, recibió las diputaciones de todos los cuerpos constituidos, que vinieron espontáneamente á ofrecer sus homenajes á aquel de quien se puede decir lo que del Macchiveli leemos en Santa Cruz: *Tanto nomini nullum par elogium.*

Muy brevemente gozó el pueblo de la presencia de Garibaldi, porque por medio del síndico interino fué invitado, como igualmente todo su séquito, á una representación en el teatro de Trapani, que lleva su mismo nombre. El teatro estaba lleno de espectadores, los cuales, con unánimes aclamaciones, saludaron á Garibaldi al aparecer en el palco. Su nombre volaba de boca en boca, y las hermosas doncellas y venerables matronas fijaban todas en él sus miradas.

Antes de que concluyese el espectáculo, se presentaron á Garibaldi todas las señoras que habian concurrido á embellecer la fiesta. Hacia las once, en medio de un sinnúmero de antorchas de viento, Garibaldi fué acompañado hasta el palacio. Esta mañana temprano fué Garibaldi á pié, y con él toda la poblacion, que quiso acompañarlo en sus visitas; á la Virgen de Trapani, á los molinos de viento y á las salinas. De vuelta luego, pasó revista á la milicia nacional, que lo aclamó con aquel entusiasmo que ninguno sabe inspirar mejor que el héroe italiano. Mientras escribo, sale con la junta municipal y con la flor de los ciudadanos hacia el monte Fricce, donde tambien le aguarda una entusiasta acogida. Estará de vuelta á las dos de la noche: la ciudad estará toda iluminada, y los pocos ciudadanos que aquí quedan irán á su encuentro por la cuesta del *Esla*. Mañana por la mañana parte para Marsala.—S. C. G.»

—Esa mujer!... Pues qué ha pasado?...  
—¿Cómo? No sabe V?...  
—Nada sé.  
—¿De veras?  
—Palabra de honor.  
—Yo diré á V. lo que me han contado.  
—Sepamos.  
Doña Ana me miró fijamente.  
—Luisa, me dijo, nos engañaba á todos: sus aires de reina y su orgullo no eran mas que una máscara...  
—¿Qué me dice V?  
—La verdad! Luisa, horroricese V!...  
—¿Lo estoy!  
—¿Tenia un amante!  
—¿Cáspita!... ¿Y bien?  
—Su tutor lo ha descubierto; se ha apoderado de la correspondencia...  
—¿Diablo!  
—¿Por segunda vez!  
—Eso es mas grave. Prosiga V., señora.  
—La primera vez tuvo con Luisa una escena horrible...  
—¿Bien: y la segunda?  
—La segunda, obrando mas cuerdamente, la ha encerrado en un convento...  
D. Manuel, dicho sea de paso, era una de las primeras autoridades de la provincia.  
—¿Sabe V. el nombre de ese convento?  
—No; pero es el único que hay en el pueblo de R...  
Aquel pueblo dista cuatro leguas.  
Ya ven Vds. que por entonces estaba libre.

Escriben de Roma que se esperaba allí una manifestacion preparada para el 15 de agosto, y que se creia estar en vísperas de grandes acontecimientos. El general Montebello, hombre muy activo y resuelto, va y viene de Civita-Vecchia, Frosinone y Roma, como si juzgara una lucha inminente. Ha vuelto á ocupar todos los puestos de la frontera napolitana, sin dejar accion alguna á los zuavos y demás soldados pontificios. Tambien se precave por la parte del Norte. Las concentraciones de tropas regulares italianas en las fronteras son consideradas en Roma como un indicio de gravedad.

Es un hecho notable en estos momentos la actitud que respecto de la cuestion de Italia ha tomado el nuevo periódico «La France» á cuyo frente está, como es sabido el célebre vizconde de La Guéronniere, senador del reino, y que casi siempre ha expresado en folletos y manifiestos el pensamiento íntimo de Napoleon III. En sus números llegados en los dos últimos dias, «La France» se declara abiertamente contraria á la unidad absoluta de Italia y mas á la empresa de Garibaldi contra Roma. Al propio tiempo cree que el sostenimiento del poder temporal del Pontificado es una cuestion de honor para el imperio, aunque deba conciliarse con la independencia de la Italia y con la libertad y progreso de una nacion amiga y aliada de la Francia.

Segun las noticias que se reciben del Adriático, hay en aquellos parages tal convencimiento de que los intentos de Garibaldi van dirigidos hacia aquel punto, que la Turquía, el Austria y la Inglaterra, han tomado precauciones simultáneas para impedir un aque. En efecto, el ejército turco ha bajado hasta Jabliak, sobre el lago de Escutari, desde cuyo punto domina el litoral y todas las vias de comunicacion que conducen del mar á la Sérvia y el Montenegro. Una escuadra austriaca vigila el Norte del Adriático, y la flotilla inglesa de Corfú el Sur del mismo mar.

M. Duchenne de Boulogne, continúa explicando en público los curiosos estudios que ha hecho sobre los músculos y los nervios con ayuda de la electricidad. En la última sesion del instituto ha formulado la teoría de que en los movimientos que imprimen las pasiones al rostro del hombre, los mismos nervios obran siempre sobre los mismos músculos, para expresar las mismas sensaciones. Haciendo jugar los nervios y los músculos, por medio de conductores eléctricos, M. Duchenne dá á la fisonomía de una persona la expresion de la cólera, la desesperacion ó la alegría, sin que esperimente ninguno de estos sentimientos. En una palabra, reemplaza las emociones por un medio mecánico.

Refiere uno de nuestros colegas que el banquero Sr. Salamanca al partir uno de estos dias para Zaragoza, preguntó al maquinista que habia de dirigir su tren espreso, si conocia su manera de viajar. Este le contestó afirmativamente, y previa la donacion de un rico habano puro con un billete de 500 rs. para envolverle, la máquina partió como un rayo, pues rayo necesitó ser para llegar á Jadraque, que dista 147 leguas en el corto tiempo de cinco cuartos de hora.

Se ha dicho en Paris que los Estados del Norte han enviado al golfo de Méjico una escuadra de observacion. Esta noticia ha llamado vivamente la atencion, y se añade que M. de Mercier, embajador francés en Washington, ha remitido indicaciones muy graves sobre este asunto.

Dicen de Alicante que pocas veces habrá podido notarse el grado de cultura y civilizacion de un pueblo de una manera tan clara y patente como lo

Me habian dado una licencia ilimitada. Pero sentí profundamente las penas de Luisa. ¡Me amaba tanto!...

XIII.

Veinte dias despues recibí una carta de Luisa, confirmándome las noticias que acerca de lo ocurrido me diera su pèrfida amiga. Los trabajos de Hércules son nada en comparacion de los sacrificios que le habia costado el poderme dirigir aquella carta.

Verdad es que lo que Luisa sentia por mí no era amor, sino pasion, delirio, idolatría. En aquella carta me decia tambien: «He escrito al obispo de... que fué catedrático de mi autor, y lo espero todo de su mediacion. Es un santo.»

XIV.

Quince dias despues estaba Luisa en su casa. El buen obispo habia conseguido el perdon de su falta.

Pero como cuando una mujer ama de veras no hay nada en el mundo que pueda apagar su pasion, volvimos á vernos.

Solo que Luisa se hizo mas cauta, y ya solo se confió á doña Ana, la cual ofreció proteger nuestros amores.

Así estaba mas segura de dar á Luisa el golpe de gracia.

Dios os libre, mortales, de la venganza de una jamona cuyos favores hayais desdeñado.

## FOLLETIN DE EL MIÑO.

### HISTORIA DE UNA PASION.

XI.

(Continuacion.)

Pasé veinticuatro horas esperando la visita de D. Manuel, y calculando de cuantas maneras se puede matar á un hombre.

Ninguna de las conocidas me parecia bastante terrible para castigar á aquel hombre engañado, que trataba de vengarse de quien le habia ofendido.

D. Manuel no se presentó: sin duda tuvo en cuenta que todas mis cartas eran anónimas.

Quince dias despues, Luisa y yo habiamos olvidado aquel terrible incidente.

Seguimos viéndonos y amándonos.

Pero observé que D. Manuel evitaba mi encuentro, y que cada vez estaba mas pálido.

—¿Está enfermo? le pregunté un dia á Luisa.  
—No: es que le quemó á fuego lento.  
Me dijo esto sonriendo.

Si la inquisicion hubiera inventado eso que las mujeres llaman quemar á fuego lento, no habria existido un año.

ha demostrado aquel con motivo de la fundacion de la sociedad libre-cambista. Esto mismo hemos oido asegurar á nuestro particular amigo el Señor Moret, cuyo entusiasmo por el pueblo de Alicante es tan alto como aquel se merece. Grandes elogios se hacen tambien del Sr. Oriols, campeon del proteccionismo, que ha sostenido su bandera en Alicante con un vigor y un talento envidiables.

En Polonia continúan las prisiones con todo rigor. Desde algun tiempo se arresta, especialmente á las mujeres. Hace pocas noches una señorita llamada Zalenska, que tiene una oficina de noticias para las maestras de escuela, y Mme. Drozynska, señora que tiene á su cargo una casa de pension, han sido arrestadas en sus domicilios.

Del diario la «Francia» se vendieron el dia 8 en Paris 27,000 números; es decir, tantos como pudieron tirarse por la tarde. Está decidida en principio la cuestion relativa á la supresion del «Correo del Domingo». Hasta se dice que está ya redactado el decreto correspondiente.

Las noticias tienden hoy á la guerra. Garibaldi dice una carta de Paris, no quiere dar oídos á nada, y dicese que es inminente un conflicto. Al mismo tiempo el público está persuadido, á lo menos esto es lo único que puede desprenderse del manifiesto publicado por la «Francia», de que el gobierno sigue adherido al sistema del «statu quo». El emperador quiere sin comprometerse estar dispuesto á aprovechar las circunstancias favorables que puedan presentarse. Acaba de salir para la Sicilia un ayudante de campo, que deberá dar cuenta á S. M. del estado del pais bajo el punto de vista militar.

En una correspondencia de Varsovia, dirigida al «Siccle», se asegura que aunque en aquel pais hay tranquilidad, existe en el pueblo una fermentacion amenazadora; que el descontento crece cada dia; y en varias partes se muestra una tendencia señalada á hacer alianza con los revolucionarios rusos.

Un francés, M. Mathieu, que se señaló en las asambleas republicanas que tuvieron lugar en su nacion en 1848, afirma que ha descubierto mareas regulares en la atmosfera, enteramente análogas á las del mar, que reducen las variaciones de la temperatura á reglas uniformes, por medio de las cuales puede pronosticarse el tiempo con dias, semanas y hasta meses de anticipacion, con toda exactitud científica.

PARTE TELEGRAFICOS.

Marsella 12.

Segun cartas de Nápoles del 9, los principes de Saboya salian el dia siguiente para Constantinopla y Smirna para volver á Génova en setiembre.

Garibaldi ha anunciado su próxima llegada á Salerno, pero las precauciones siguen.

Ninguna tentativa ha habido en Nápoles. Muchos garibaldinos se encuentran en esta ciudad exhaustos de recursos.

Han cesado las manifestaciones en Roma. Las noticias de Sicilia absorben la atencion. Las autoridades toman precauciones contra las amenazas de incendio. El general Montebello manifiesta el deseo de que las tropas francesas se encarguen solas de la defensa de las fronteras. Los zuavos han vuelto á Marino. Un destacamento que invadió últimamente el territorio pontificio, tuvo 26 heridos y su capitán muerto, volviéndose á suelo napolitano.

Turin 12.

El parlamento ha aprobado el proyecto de ley que concede el ferro-carril de Cerdeña á la casa Semenza de Londres; el de mejoras del puerto de Ancona y los subsidios que se han de dar al inventor Agudio para su máquina de subir grandes cuevas en ferro carriles.

Segun la «Gaceta oficial» el espíritu público de Palermo es bueno y la ciudad sigue tranquila, á pesar de las demostraciones de carácter pacífico que han tenido poco eco.

Las tropas llegan á Palermo y son bien acogidas. Segun la «Discusione» algunas embarcaciones garibaldinas trataron de pasar el estrecho de Messina y fueron impedidas por los cruceros de estas aguas.

Observé que á medida que pasaba el tiempo, se hacia mas intensa la pasion de Luisa.

Una mirada, una palabra mia, la hacia mudar de color. Luisa, á mi lado, era una sensitiva. Dejar de corresponder á su amor, habria sido matarla.

Pero yo no pensaba en semejante cosa.

Era tan hermosa! y además, ¿por qué callarlo? Habia llegado á amarla apasionadamente.

Nuestra felicidad; inalterable, inmensa, envidiada por los ángeles, se prolongó muchos dias.

—Ves como he sabido dominarme? ¿Ves como soy prudente? me decia bebiendo la vida en mis miradas y oprimiéndome sobre su divino seno.

XV.

Nada es eterno en este mundo!

Una mañana, me anunciaron una visita, tan inesperada, que di un salto sobre la silla.

—El señor obispo de... me dijo mi criado.

Salí al encuentro del prelado, y le introduje á mi gabinete, donde le hice tomar asiento.

Su aspecto era de los mas venerables; é infundia ternura y respeto.

Confieso que la dulzura de su voz y la bondadosa expresion de su semblante me conmovieron profundamente.

—¡Hijo mio, me dijo con voz triste y pausada; vengo á pedir á V. que devuelva la tranquilidad y la alegría á una familia!

—Señor...

—Permítame V. concluir, prosiguió con dulzura

Génova 12.

Ha sido recogida una circular de la sociedad emancipadora de este punto en la cual se escitaba á la guerra civil.

Nápoles 12.

Una diputacion de obreros y de personas de distincion de Catania ha hecho saber á Garibaldi que la ciudad deseaba permanecer fiel á la monarquía y que en la poblacion no encontraría apoyo si no eran tales sus intenciones.

Munich 12.

Baviera y Wurtemberg proponen una reunion extraordinaria de la conferencia en Berlin para deliberar sobre las proposiciones del Austria relativamente á su entrada en Zollverein.

Londres 13.

Los periódicos publican un despacho de M. Seward fecha 28 de mayo en donde se alegan las razones por que la Inglaterra no debe intervenir en América, y la respuesta de lord John Russell fecha 28 de julio en que promete la neutralidad aunque deseando que concluya pronto la guerra civil de los Estados-Unidos.

Berlin 13.

Se ha recibido la adhesion del gobierno de Bonaswich al tratado de comercio franco-prusiano.

Paris 13.

El marqués de Pepoli ha llegado de Turin á Paris. Dicese que propondrán para Roma una guarnicion mista.

Dicese que Garibaldi al dirigirse á Messina trata de ocultar el verdadero punto de embarque.

Muchos voluntarios que le han abandonado se agrupan en la costa meridional de la isla, tal vez para embarcarse entre Terranova y Jirgenti. Se indican en estos puntos vapores americanos cargados de armas.

Paris 14.

La revista de hoy ha estado magnífica. Hay noticias de Nueva York del 4.

Lincoln ha llamado á las armas seiscientos mil hombres.

No ha habido ningun combate importante.

Corre el rumor en Nueva-York de que los confederados evacuaron á Richmond.

Turin 14.

Garibaldi está en Castrogiovani con 4,000 hombres.

Se ha desmentido que la escuadra italiana haya hecho una demostracion en favor de Garibaldi.

El perfecto de Palermo ha sido destituido.

Dicese que mañana 15 habrá una demostracion para pedir que el gobierno obre en la cuestion romana.

GALICIA.

Feliz el dia en que como hoy, la realizacion de una mejora, de un adelanto, es el asunto del que escribe.

Hay mucho tiempo que el creciente movimiento entre este pueblo y el puerto de Vigo, patentiza la necesidad de servirse para el transporte, de medios mas económicos y rápidos que los antiguos. Interin nuestro ansiado ferro carril no se lleva á cabo, condenados estamos en este rico suelo y pais bellisimo á producir solamente para el consumo local, y sufrir todas sus fatales consecuencias. Por fortuna el nuevo medio de locomocion, de cuyo planteamiento somos deudores á los Sres. Ortega y Compañía, mejorará mucho, no lo dudamos, con sus transportes baratos, la fortuna del productor facilitando salida á su sobrante, y del consumidor, abaratando los artículos que importa.

El dia 13 tuvimos el placer de ver entre nosotros la locomotora para caminos ordinarios «Primera de Galicia», conduciendo dos wagones con 400 quintales de carga y un coche con pasajeros, siendo recibida con entusiasmo á las inmediaciones del puente mayor, por la

un mayor. Sé que la criatura es imperfecta, que las pasiones no ciegan y que miramos como crueles sacrificios, superiores á nuestras fuerzas, algunos deberes que la religion y la sociedad tienen el derecho de exigirnos.

Mírome fijamente; leyó en mi mirada que yo habia comprendido á donde queria ir á parar, y asíéndome una mano, añadió:

—Vengo por unas cartas que obran en poder de V., y que pueden comprometer la repubcion de una familia.

—Señor...

—Y vengo, finalmente, á que me dé V. su palabra de renunciar á esos amores.

El ilustre y bondadoso prelado siguió hablando por espacio de un cuarto de hora. Debí confesar que sus palabras me conmovieron profundamente, que sus argumentos me hicieron vacilar, que me persuadieron... Pero de todo, queriase que renunciase al amor de Luisa, á aquella pasion inaudita, capaz de todas las abnegaciones, susceptible de todos los sacrificios, y no podia, no pude resolverme á ello.

—Habrá sido inútil mi viaje! me dijo el prelado ya en la puerta y con acento de dulce reconvenccion.

—Señor, le dije, que Luisa me retire su amor, que me lo anuncie así... y yo no haré nada para volver á verla, dije tristemente, deseando complacerle en cuanto de mí dependiese.

Marchóse satisfecho y risueño.

muchísima gente que de este pueblo y de los inmediatos salió á esperarla. Su llegada á las 12 de la mañana, fué anunciada con bombas. En los semblantes de aquella muchedumbre, se reflejaba bien la mas viva satisfaccion, sin que el calor del dia y especialmente de la hora, fuese obstáculo para recorrer la distancia que hay desde este pueblo al puente, no contando ya las personas que han ido esperarla á Quintela, lugar distante mas de media legua, en donde desde la noche anterior estaba detenida para hacer su entrada aquí á una hora conveniente.

A la llegada supimos los causales de la tardanza en este primer viaje, siendo los principales algunos trozos de camino blando en la carretera correspondiente á la provincia de Pontevedra, y la ruptura de una pieza de los pistones por descuido de uno de los nuevos operarios; dificultades que venció la escelerencia de la máquina y la pericia de los que la gobernaban. A fin de que todos pudiésemos satisfacer el buen deseo de verla funcionar en sitios difíciles y apreciar la facilidad con que repentinamente se detiene, sube y baja las pendientes, retrocede y dá vuelta en un pequeño radio, todo esto sin dejar huella en el camino cuando está bien afirmado, la Empresa, con prévio conocimiento del Sr. Gobernador, tuvo la galanteria de acordar que la máquina corriese en la mañana de hoy, desde el puente mayor al jardin botánico ó campo de posio. A esta fué enganchado un coche, que ocupó el Sr. Gobernador, vice-presidente del Consejo, el ingeniero Sr. Aparicio y otras personas. A los que conozcan aquel trayecto, nada les diremos de las dificultades que ofrece, advirtiéndoles solo á los que no lo hayan visto, que la subida y bajada del puente, tiene una pendiente del 9 por 100 lo menos, y curvas difíciles especialmente la próxima al portazgo, que es un peligro para cualquier carruaje.

Pues bien; apesar de tales condiciones, el ensayo ha sido felicísimo y nada dejó que desear. Magnífico era el espectáculo que presentaba la locomotora abriéndose paso entre la numerosísima concurrencia que habia en toda la línea, y luchando su chimenea con las entrelazadas ramas de la pintoresca bóveda que forman los árboles del camino. Al pasar por delante del pueblo, fue saludada con bombas y acompañada á su vuelta por la música de la Beneficencia hasta la estacion. Mañana á las 4 de la tarde regresará á Vigo.

Por el pais y por la empresa, deseamos á esta los mas pingües rendimientos. Luchará, bien lo sabemos, con algunos obstáculos al principio, pero no ceje en su propósito y cuente con el apoyo y las simpatías de todos los que se interesan por el adelanto de Galicia.

M. P. R.

Orense 15 de agosto de 1862.

ELECCIONES MUNICIPALES.

En el presente año se procede á la rectificacion de las listas electorales y elegibles de oficios municipales. Lo que decimos hoy, no dudamos lo diga tambien al público por bando el Sr. Alcalde, segun lo previene la legislacion municipal.

La lista rectificada firmada por el Alcalde y sus asociados estará espuesta al público desde el 15 al 31 de agosto inclusive. Las reclamaciones por omision ó inclusion indebidas de-

XVI.

Una hora despues recibí una carta de Luisa, retirándome su amor.

Una hora despues recibí otra pidiéndome perdon por haber tenido valor para escribirme la anterior, que le habia sido dictada por su tutor.

En esta segunda carta me reiteraba sus protestas de inalterable y apasionado cariño. Habia tanto amor, tanta pasion en aquellas líneas, que el contacto del papel me quemaba los dedos.

Luisa me citaba para el dia siguiente.

Acudí á la cita; y aun me estremeczo de placer al recuerdo de la hora que á su lado pasé!

Erame preciso creer en aquel amor, que me habia creado un paraíso en la tierra.

XVII.

Dejo de extraer, y copio; D. Manuel; quemado á fuego lento, se declaró vencido: tapóse los oídos, cerró los ojos, y solo pidió que se le permitiera vivir en paz.

Un dia bajaba por la calle de... dando el brazo á su pupila. De pronto lanzó esta una exclamacion de sorpresa, y se detuvo.

—¿Qué es eso? le preguntó D. Manuel.

—Mire V., miré V., qué vestido tan hermoso! dijo Luisa señalando al aparador de una tienda, lleno de los mas ricos tegijos de seda de la China.

Cada corte de vestido tenia un tarjeton con el precio de aquel.

—Es magnífico, pero... caro!... observó D. Manuel.

ben hacerse durante el tiempo del 15 al 31.

Todo elector suscrito está facultado para hacer reclamaciones, y el que omitido se presumiese elector podrá pedir su personal inclusion (art. 28 de la ley y 13 del reglamento.)

La lista rectificada como todas las demas que han de exhibirse al público, se colocarán en una tabla que esté fijada á la altura conveniente en la parte exterior de la casa consistorial desde las 8 de la mañana á las 6 de la tarde. El Alcalde adoptará las medidas necesarias para su conservacion. (Art. 14 del reglamento.)

El Alcalde por sí ó por persona que designe al efecto, recibirá todas las reclamaciones que se le dirijan desde el 15 al 31 de agosto, anotando en ellas el dia y la hora de su presentacion y dando al interesado recibo si lo pidiere (Art. 15 del reglamento.)

El 1.º al 19 de setiembre el Alcalde por medio de bando fijará edictos anunciando al público las reclamaciones que se hayan hecho desde el 15 al 31 de agosto. (Art. 28 de la ley y 13 y 16 del reglamento.)

Los que no se conformen con las decisiones del Alcalde, bien por no haber sido incluidos en la lista de nueva rectificacion, bien por haber sido escludido algun elector, bien porque con la inclusion de otro ú otros pierdan el voto activo ó pasivo, podrán acudir al Sr. Gobernador, jefe de la provincia por conducto del Alcalde á quien entregarán la oportuna solicitud.

El Alcalde por sí, ó por medio de persona que designe al efecto, recibirá estas solicitudes, anotando en ellas el dia y hora de su presentacion y dando recibo al interesado, si lo pidiere.

Los arts. 31 de la ley y 18 del reglamento mandan que el Alcalde facilite á los reclamantes cuantos datos pidan para fundar sus reclamaciones.

Nos escriben de Padron, que el precioso Souto, lugar en el cual se celebra la feria de la Pascua, está amenazado de nuevo, y que sus poseedores se hallan decididos á talar aquella hermosísima alameda, recreo de los padroneses, antemural poderoso en las inundaciones tan frecuentes en aquella villa, y sitio en donde el viento que viene de la ria se estrella resguardando á la poblacion de todo su empuje, cuyo impetu templa. Ya en otra ocasion nos hemos ocupado de este soto, y parece que tuvimos la fortuna de ser oídos, puesto que aun hoy se trata de hacer lo que se queria llevar á cabo en aquel entonces, volvemos pues á llamar la atencion del ayuntamiento de Padron, para que si dicho soto no está declarado como de ornato público, gestione lo necesario para conseguirle, libiando así aquella preciosa y pintoresca poblacion, de la vergüenza de haber perdido tal vez por su causa y falta de energia, cosa que no creemos suceda, uno de los sitios mas hermosos que disfruta, uno de los mas necesarios y útiles ya para recreo, ya para la celebracion de la feria. Nosotros cumplimos dando este consejo al ayuntamiento de aquella villa; si el ayuntamiento, si los vecinos, descuidan lo que tan de cerca les toca, allá ellos; y ya que la pública utilidad, ya que lo que de ellos es, no logra distraerles de la indolente y punible apatia, con que en Galicia se mira todo cuanto atañe al comun, toquen ellos los resultados de esa falta y sirvalos de terrible escarmiento y saludable aviso para lo porvenir.

—Cinco mil reales! exclamó Luisa con desaliento.

—Mira allí... á la derecha hay otro que me gusta mucho mas.

—Cuál?

—Aquel; el verde y blanco...

—Ah! Sí! Es verdad!... Mire V., ese es mas barato.

—Cuánto?...

—Tres mil reales... Ya ve V... casi nada...

D. Manuel asió á su pupila de la mano.

—Luisa, le dijo; ¿quieres los dos vestidos?

—Sí, sí!

—Pues bien; júrame no volver á mirar á N...

—¿Qué? dijo ella poniéndose encendida como la grana.

—¿Fué de rubor ó de placer?

—Júralo, júralo!... repitió D. Manuel.

—Lo juró, dijo ella con resolucion.

Entraron en la tienda, y D. Manuel compró los dos cortes de vestido.

Al otro dia los pagó; al otro dia me escribió Luisa que nuestros amores eran una locura, y que debiamos olvidarnos.

Desde entonces, siempre que encuentro á Luisa la veo tan hermosa como siempre; solo que me parece que su semblante y su mirada son de mármol...

Cierro, pues, ese libro inédito del corazon, y hago punto final.

Diré, no obstante, que desde aquel dia me he abstenido de rivalizar con los almacenes de modas.

Por el vapor correo «Conda» llegado últimamente a Vigo se sabe que el vapor correo «España» llegó a la Habana en 17 días 12 horas...

El «Isla de Cuba» ya había hecho ese viaje en 18 días. Ningún vapor mercante ni de guerra había hecho viajes tan rápidos...

Hé aquí los nombres de los pasajeros que ha traído el vapor-correo de la Habana. «Isla de Cuba» que llegó a este puerto el día 15.

Sres. D. Juan Bautista Souler; Ramon Borrel; Raymundo Guerra, su señora y dos hijos; Josefa Muñoz Serre; Victor Carranza; Francisco Ncedo; Servando Rueda; Manuel Piñero; Manuel Cuervo y Arango; José Fernandez Luege; Juan Urquiza; Francisco Rubin de Celis; Martin Ruiz; Juan Maulin; José Patronice; José María Arias; José Silver; Carpio Tillog; Francisco de la Torre; Gabriel Perez; José Trigo; Antonio Combe y Gatiga y su hijo; Rafael Antonini; Manuel Vivas y Picon; Pablo Pabon; Elena de Casas; Eduardo Malagon; Juan de Castro; Federico Villalonga; Pedro Martinez; Jacinto Coll y Lloret; Luis Almoní; Lorenzo Anonni; José Verdu y Gré; Ramon Salas; Federica Campagni; José Antonio Aisinas; Catalina Bailecerra, tres hijos y una criada; Bernardo Bravo; Victor Lerces; Juan Vivoz y Ruiz; Daniel Pandolfo; Bartolomé Galeco; Claudio Athanas; Mariano Ulloa y Frias, su señora y una hija; Pablo Tío y Soteras y una criada; Genaro Guerra y Etre; Antonio Montanes; Bernardino Mendez; Jesus Vazquez; Francisco Moreno; Gregorio Castro; Pedro Torres; Fidel Miró y su hijo; Maria Lafont; Eduardo Hermosilla; Domingo Cara; Enrique Leal; Antonio Dauencia; Cristóbal Ebboli; José Herrera y Prat; José Julian Gonzalez; Antonio Martí.— Conduce además 102 licenciados.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

PARIS 12 de agosto de 1862.

Mi buen Mariano; á juzgar por mi silencio desde hace un año, debes considerarme en los Eliseos ó en el Táitaro, con los bienaventurados ó con los malditos. Esta carta te probará que tengo derecho á un lugar en la estadística de los vivos...

De política, qué te diré que va no sepa? El telegrama es el terrible competidor de los corresponsales. Tarda un pliego de papel en transmitir de París á Vigo una noticia, mas días que horas necesita el hilo eléctrico para que cunda por toda Europa.

Dejemos á Garibaldi comprometiendo su popularidad, á Pio IX discurrendo que disfraz se pondrá para salir de Roma, y á Napoleón indeciso entre progresar ó retroceder. Sufran esos magnates los percances del oficio que les gusta, que no todo es calma en el océano de la política.

Los que no pretendemos arreglar el mapa, ocupémonos de literatura, de artes, luchas que no cubren de luto á las familias, que elevan el pensamiento y le hacen vivir en una atmósfera ideal, cuyo oxígeno y cuyo hidrógeno son la imaginación y la fantasía, que allí adoran el culto de lo bello.

Qué no se ha dicho y escrito, en pró y en contra de «Los Miserables», de Victor Hugo? Feliz el escritor que escita hasta ese punto el ardor de la polémica! 400 editores hay en París, 400.000 volúmenes publican por año, que son otros tantos meteoros, y solo muy de tarde en tarde aparece una obra que pase mas allá de la epidermis del lector y le impresione vivamente. «Los Miserables» interesan, conmueven y enseñan, no doctrinas socialistas y subversivas, como pretenden los que no han leído la obra y quieren juzgar por algun párrafo suelto que les ha caído bajo la mano, sino las injusticias de nuestra sociedad y el modo de evitarlas.

Los traducciones españolas he hojeado, á cual peor. Con particular esmero se han propuesto justificar el dicho antiguo de que las traducciones son traiciones; y la comparación de Cervantes que las asimilaba al revés de una alfombra.

Ahora, con motivo del último volumen que acaba de dar á luz Thiers, de su obra El Consulado y el Imperio, se coteja la descripción que hace el ministro de la batalla de Waterloo, con la de Victor Hugo, como si el poeta y el historiador desempeñasen una misión igual y tuviesen la misma responsabilidad. En Victor Hugo esa descripción es un episodio de la vida de Thénardier, en Thiers son las páginas mas importantes del mas importante acontecimiento del siglo. El historiador puede ser y debe ser mas preciso y definido; el poeta debe ser mas brillante y engalanar su obra con reflexiones é imágenes que sin alterar la verdad, le prestan colores mas vivos.

Las discusiones sobre la obra del desterrado de Jersey continúan tan acaloradas como si no hubiesen transcurrido tres meses desde su aparición. Hay quien ha tenido la paciencia de calcular las páginas que considera inútiles, como digresiones que no tienen relacion alguna con el fondo de la obra, entre ellas los capítulos dedicados á las barricas, la epopeya de Waterloo, los amigos del A. B. C, formando un total de 1053 páginas, ó sean tres volúmenes completos.

Buen provecho le haga al que no sabe apreciar esas digresiones. El aficionado á una buena mesa no se atiene á la sopa, caballo y rey de las comidas caseras. En literatura como en el arte culinario son

sabrosas las entradas y los hors-d'œuvre. Los que no ven en Los Miserables mas que una novela, y ávidos de conocer el desenlace, pasan por alto esas digresiones, lean mas bien á Dumas ó esa cáfila de novelistas presidida por el ilustre Ponsou du Terrail, el autor de los interminables Dramas de Paris.

Te voy á dar una gran noticia á tí, que eres aficionado á la pintura y que tanto te has regocijado al saber la admiración que escita el cuadro de Los Comueros en la Exposición de Londres. Se ha descubierto un nuevo lienzo del divino Rafael. Representa la muerte de San José. Su dueño pide por él, 5 millones de francos, ó sea si no he olvidado la aritmética desde que salí de España, 49 millones de reales. Loco ó no en sus pretensiones, ya hay quien le ofrezca medio millón de francos, hasta que un hijo de la pérfida Albion quiera llevarsele á su galería.

Si tienes ánimo de hacerte con él, avísame sin pérdida de tiempo.—Tibi, Calzado Sanjurjo.

VARIEDADES.

LOS MISERABLES.

III.

Es lógico, instintivo, fatal á todo gran filósofo, un germen de contradicción mas ó menos estensivo á ciertas leyes y creencias de sus contemporáneos.

Un sabio, nunca vive completamente en su siglo, siendo como debe ser hoy: ecléctico.

Cada personaje de Nuestra Señora de París, es un símbolo. Cada escena es una fórmula. Y hemos dicho que estos símbolos y formulas atacaban el poderío sacerdotal.

No es Hugo el primero en esta cruzada. No lo es tampoco Lutero. Antes que este osado reformador hubiese agitado la Iglesia alemana, había existido un hombre que debían estudiar todos los que aspiren á un conocimiento vasto en las reformas, un hombre que tuvo frente á frente á la Sorbona: Erasmo.

Erasmo, que fué sin duda el precursor de la temeraria cuanto célebre conferencia de Leipzig. No se crea, pues, que Victor Hugo ha sido osado, y ha dicho algo nuevo. Comprueben nuestra fundada aseveración: Huss, Hildeberto arzobispo de Tours, Chaucer, Boccacio, y hasta el mismo Dante Alighieri.

Victor Hugo, repitió lo dicho por otros, de un modo nuevo y sublime al par.

Intentó una revolucion, y la revolucion no secundó del todo sus esfuerzos. (1)

Era joven; tenía ardor, esperanzas, ansias, la lucha... y atrojó un guante.

La lucha no se aceptó, si bien en nuestro pobre parecer, la época no le era contraria, efecto de la sangrienta anarquía que reinaba.

Aquel desprecio hirió el corazón de Hugo. Todos le decían; es sublime tu lenguaje; grandiosos tus cuadros; pero el fondo no es de hoy.

Victor Hugo, retrocedió entonces.

Comenzó á arrojar hielo sobre el fuego y la cabeza entró al corazón.

Se hizo conocedor de la sociedad y calculó.

Después de ese calculo aparece un obispo, Mgr. Vienvenú, en vez de un arcipreste Claudio Frolo. Y Victor Hugo es fanático—y perdónenos si pecamos:—por calculo.

Peró ese conocimiento social adquirido, le impulsa al mismo tiempo á volver á luchar. Y contraviene un punto de las leyes penales, del que hablaremos mas tarde.

Conoce que la palestra se sostiene mejor en el segundo terreno.

Por qué media tan grande abismo entre Nuestra Sra. de Paris y Los Miserables?

Ya lo hemos dicho: por un conocimiento mas profundo de la sociedad.

Corrobórela Fantina al lado de Esmeralda; Valjean al de Cuasimodo.

Esa trasformación es un egoísmo fatal, mejor dicho: lógico.

Y siendo Victor Hugo filósofo que conoce las tendencias de su siglo, dice:

«Dios no quería que Napoleon venciese en Waterloo. Napoleon estorbaba á Dios, etc.»

Victor Hugo sabe que esa fraseología poética, por elevada que ella sea, no es el modo de raciocinar que hoy mas que nunca pide el análisis.

Para quien, pues, escribe el autor de Los Miserables?

El retrospecto que marca, es efecto de que así lo sienta? Imposible.

Es, si, electo de que así lo quiere.

Las palabras respiran creencia.

Los comentarios á los hechos tambien.

Y algunos hechos de estos, arrojan escepticismo!

¿Es aquello miedo? debemos preguntar.

(1) Quizás por esa razón, se vengue retrocediendo.

La casualidad ayudó al talento, y Hugo fué declarado célebre, con razon.

Se anunciaron Los Miserables; se esperó la palabra del Victor Hugo antiguo, y El Pensamiento Español, y La Regeneración llamaron á Victor Hugo: Satanás.

El mundo había dado á este hombre una especie de salvo-conducto para sus ideas; depositó en él su confianza.

Y ¿es así como Hugo comprende su misión? Si él sabía que Los Miserables eran el foco de miles de esperanzas con razon fundadas; si él sabía que su libro iba á ser difundido por doquier, leído en la choza y en el palacio; si sabía que se hallaba en una de esas posiciones que tanto escasean; si en fin conocía el pasado y el presente;... Victor Hugo dió un soberano mentís á los que de él esperaban lo que no llegó á la categoría de hecho consumado.

Perdonémoselo sin embargo.

Quede pues, conocido que: Nuestra Señora de Paris es un libro propio de nuestro siglo de transición; un libro saturado del hálido volteriano últimamente difundido por el mundo. Que: Los Miserables, son, bajo el prisma de la creencia religiosa, lo contrario.

Victor Hugo huyó de contrariarla y quiso contrariar á la sociedad; así se ve que amalgama dos heterogeneidades: el escepticismo social y el fanatismo religioso. Amalgama á todas luces imposible si la quietud de la sociedad depende de los axiomas religiosos.

Qué lannos por estudiar varies importantes episodios de Los Miserables, como son: la cuestion penal; lo que impulsó á Valjean al robo; Fantina; una tempestad bajo un cráneo; accion; verosimilitudes; el platonismo de Cossette; y el suicidio de Javert.

Haremos despues unas sucintas reflexiones acerca de Victor Hugo, Los Miserables y el siglo XIX.

Elisardo Ulloa.

PLEGARIA.

Tú, Señor, que absolviste la inhumana Culpa del hombre, Dios humanitario; El alto crimen de la raza humana; Sobre el árida cumbre del Calvario; Cuando Jerusalem, vil cortesana, Contempló sonriendo tu sudario; Cuando hirió tu costado soberano, La lanza cruel del bárbaro romano.

Espíritu del mundo, eterno y pio: Por tu gloria inmortal y tus favores, Y por tu grande y eterno amor, Dios mio, Perdona á mis injustos detractores; Ellos son en su misero albedrío, Unos pobres é injustos pecadores: Perdónales, Señor; ya les perdono: Detén tu brazo y tu terrible encono.

No comprenden mis cantos, y arrogantes, Eco yo de tu voz, tu voz no atienden; No me conocen, pobres ignorantes, Y en su ignorancia vil no me comprenden; Y necios é infelices delirantes, Néciamente me juzgan y me ofenden: Mitiga al envidioso el rencor grave; Y ilumina, Señor, al que no sabe.

Tú que un hombre á la vista apareciste Del romano juez, Poncio Pilato; Criminal inmortal, compareciste Ante el juicio falaz de un insensato; Y Dios, desconocido, mereciste El epíteto vil de un mentecato; Y empuñaste por mofa de tu gloria, Austero criminal, caña irrisoria;

Tú que, errante Mesías, escuchaste La triste arrepentida Magdalena; Y de la frente impúdica lavaste Las culpas de la Virgen nazarena: La muger Cananea perdonaste, Y suspendiste tu inmortal condena; Y el falso beso, inmundado y lisonjero, Que entregó un Dios al hombre prisionero;

Tú derrama en mi alma misteriosa, Resignacion, piedad y mansedumbre; Haz que perdone á todos generosa, Coronada de olivo y dulce dumbre; Divina esclava, enseña piadosa A soportar su triste incertidumbre; Al hombre á traidor, virgen austera, Y sierva tuya y rígida y severa.

Cada poeta es un profeta ardiente, En medio de esta vida transitoria; Del error de su siglo delincuente, La victima tal vez propiciatoria, Que eleva al cielo la celeste frente, Coronada de un rayo de tu gloria; Condenada á sufrir su injusta ira, Y holocausto mortal y ardiente pira.

Y por el vulgo increíble ofendidos, Arcángeles, pasamos los poetas, Ante la sociedad desconocidos, Como en la edad antigua tus profetas; Y, oh Señor, no somos comprendidos De unas almas oscuras é incompletas;

Asi la sociedad no ha conocido (4) Los grandes hombres que en el mundo han sido.

El Tasso, gemidor cisne inocente Y el grande Galileo Galilei; Que sufrieron suplicio abominable De necio vulgo ó de tirano rey; O el rigor injusto y execrable O de prision ó de tirana ley; Mártires verdaderos de su gloria Fueron, si, dignos de inmortal memoria.

Con orgullo, Señor, del ignorante, Con mansedumbre ya, tu has perdonado, Y la calumnia vil del arrogante, Sufriste inalterable y resignado; Y la envidia que lleva en el semblante El sello de Luzbel desventurado, Contra el que aspira á un inmortal renombre, Es el pecado original del hombre.

Tú lo sabes, Señor, que si dichosa, Es del hombre ignorante en la presencia, Execrable, la frente venturosa Donde se alberga el rayo de tu ciencia; Y, nace con el hombre sediciosa, Esa tenaz é injusta resistencia, A creer en el hombre afortunado A quien tu fuego santo ha coronado.

Cuando los ojos trémulos abrimos, Del cielo á los fulgures inmortales, Grave carga infeliz con que venimos A esta vida los miseros mortales; Es el hombre que quiere, pues nacimos, Ocultar sus defectos terrenales; Es el hombre,... tal vez Luzbel caido, Y contra el Dios del Génió erguido.

Sostenme tú, oh Dios omnipotente, Poeta siempre hasta el postrer suspiro; Haz que llegue á alcanzar, númen ardiente, Gloria y virtud, cuyo esplendor admiro; Haz que llegue á ceñir lauro á mi frente, Y la gloria alcanzar con que deliro; No importa que mi vida y que mi alma, Cifan del mártir la espinosa palma.

Eduardo Pondal.

CACETILLAS.

REVISTA AL VUELO.—En los ocho días que trascurrieron desde que anunciamos á nuestros lectores las fiestas de Vigo, han pasado sucesos dignos de publicación, y vamos á dársela aunque los reseñemos en forma telegráfica.

La recogida del Miso, ha llamado el jueves vivamente la atención de este vecindario, y se buscaron los números del Diario de la Coruña que habían publicado el artículo transcrito al Miso, como pan bendito; desapareciendo de la mesa del Casino; el que allí había, para ser leído de casa en casa y de tienda en tienda; todo el mundo creía que la reclamación que habíamos hecho al Sr. Gobernador de la Provincia sería despachada favorablemente; pero el lunes tuvimos el sentimiento de leer el oficio de dicha autoridad superior, confirmando lo hecho por el Sr. Alcalde Quiros, y previniéndonos que en lo sucesivo nos abstengamos de semejantes traslados para evitar los disgustos consiguientes. Por tan respetable resolución, se ven nuestros lectores privados de leer un artículo que, seguíamos creyendo, apesar del ilustrado criterio del Sr. Gobernador y del Consejo provincial, estaba dentro de los límites de un periódico de intereses, materiales como lo es el Miso. Pero, toda vez que solo es prohibida su publicación en el Miso, por carecer nuestro periódico de carácter político, y tener sobre sí diferentes reales órdenes, haremos que se publique en otros que hayan llenado los requisitos que, según las autoridades de Vigo y Pontevedra; le faltan al Miso, con lo cual todos quedaremos satisfechos.

Peró el diablo, que es tan errador, hizo que en la noche del mismo día, hubiese en la Plaza serenata con fuegos voladores, elevándose un globo en festejo á la Virgen patrona de Vigo, llenándose de gente todo el ámbito de la Plaza. Asi, pues; la murmuración de por el día, continuó por la noche, á la vista del célebre monumento consistorial, que hizo recoger la persona de nuestro estimado Director, durante un mes en la cárcel, por la consabida cuestion de chimientos, conchas, etc. etc.

Al día siguiente se hizo notar en la procesion la ausencia del Sr. Quiros, pues presidía el Ayuntamiento el Alcalde 2.º

Por la tarde hubo un regular paseo en el delicioso Campo de Granada, camino de San Roque. La romería celebrada de este Santo, abogado de las pestes y enfermedades secretas, estuvo este año tan animada como de costumbre, si hemos de dar crédito á los vendedores de líquidos y comestibles, que hacen su verdadero agosto bajo las poéticas enramadas del Couto; pero nosotros somos de la opinion de los que dicen que este año San Roque no estuvo tan visitado como los anteriores. Peró si bien escaseaba la gente de ciudad; la del campo abundaba y cantaba y se divertía á su placer. El fuego de ramos y volador estuvo abundante y variado, agradando á la concurrencia; empero la música que llenaba los intermedios era: la de Beneficencia.

El domingo, escasas familias fueron á comer á San Roque; contentándose otras con pasear por la tarde en el Campo de Granada; al campés de la música de... Beneficencia. Por la noche se celebró el primer baile del Casino.

Esta distinguida sociedad, en creciente progreso todos los años ofreció este una variacion en el decorado y mueblaje de sus hermosos salones; por

(1) Aunque el sentido de estos dos versos está bien claro, creo sin embargo deber decir que no aluden de ningun modo á mi persona, y que tienen su complemento y desarrollo en la octava siguiente.

mas que el engaño ocasionado por los comerciantes á quienes se les habia encargado algunos efectos, impidiese el completo lucimiento de lo acordado por la celosa junta directiva, tan bien secundada por su activo presidente Sr. Quiroga, quien sabemos ha hecho jugar el telégrafo diferentes veces á Madrid y Barcelona, para no esponer la Sociedad al compromiso de tener desmantelado el salon de Baile, en estas noches tan esperadas por las lindas viguesas. Sus afanes, se han visto lo bastante colmados, para que el gran número de distinguidos forasteros que han honrado este año á Vigo, lleven una grata memoria del Casino, ya por la magnificencia del local, ya por ver reunida en él la noche del domingo, una numerosísima concurrencia, que tan alta idea ha dado de la cultura de este pais, y de la belleza y elegancia de sus hijas. Felicitamos á la Junta, por los plácemes que ha recibido como recompensa á sus afanes.

El lunes tambien el Sr. Cónsul de Inglaterra ha dado en su casa, una escogida soirée.

El martes dió el Casino su segundo baile, tan brillante como el primero, aunque la concurrencia no fué tan numerosa.

La compañía de zarzuela, aprovechó sin embargo todos los dias, para dar funcion, y no le faltó gente; hoy pone en escena «El estreno de un artista,» y «Tramoya?»

Se ha sentido generalmente, que el Sr. Carreras, no diera una de sus espléndidas reuniones, durante estos dias tan favorecidos de forasteros; pero sabemos ha sido debido á los sentimientos que caracterizan á tan apreciable persona; pues comprendia que su reunion, causaria perjuicios á la Empresa del Teatro, que desgraciadamente no se halla adelantada de recursos; pero tan pronto concluya sus funciones, obsequiará el Sr. Carreras á sus amigos con la soirée que tanto se desea.

Al hermoso tiempo de que seguimos disfrutando, debemos tambien que la temporada de las fiestas viguesas, hayan lucido como todos deseábamos.

**MOVIMIENTO MARITIMO.**

**Puerto de Vigo.**

Entrados: 13. Berg. gol. Cuatro Hermanos, c. Fernandez, de Villagarca, en 4, con lastre.

14. Balandra Manuela, c. Astobiza, de Villagarca, en 4, con hierro y efectos.

Galeon Luisa, p. Cortés, de Padron, en 4, con lastre.

Pol. gol. Numantino, c. Perdones, de Marin, en 4, con cal.

Mist. gol. Palomo, c. Beltran, de Málaga, en 48, con aceite y efectos.

16. Vapor Ter, c. Garteigui, de Cádiz, en 3, con carga general.

Corb. Otanza, c. Pearson, de Cardiff, en 47, con carbon.

18. Vapor Garibaldi, c. Lameiro, de Bayona, en 4, con carga general.

Vapor Gaditana, c. Albizuri, de Cádiz, en 3, con carga general.

Vapor Cádiz, c. Pedros, de Cádiz, en 3, con carga general.

Quech. Maria Josefa, c. Graña, de Gijon, en 7, con harina.

Quech. S. José y Animas, c. Romero, de Gijon, en 7, con hierro.

Galeon Saturnino, p. Perez, de Noya, en 4, con papel.

Galeon Luisa, p. Cortés, de Padron, en 4, con lastre.

Vapor Tagus, c. Hall, de Lisboa, en 4, con carga general.

19. Vapor Villa de Paris, c. Audin, de San Nazario, en 3, con carga general.

19. Vapor Tajo, c. Roig, en 4, de Carril, con carga general.

A. cuarentena. 13. Bergantin Herman Cortés, c. D. José Ventura, en 48 dias de la Habana, para Alicante y Barcelona con azúcar, tabaco y 6 pasajeros.

—Consig. Sres. Rivas y Sitja.

Corbeta Carmen, c. D. José Ruiz, en 31 de Matanzas, para Marsella con azúcar y 4 pasajeros.

—Consig. Sres. Sensat y Millet.

14. —Corbeta Ciudadelano, c. D. Pablo Ros, en 32 de la Habana, para Vigo y Estrasburgo con azúcar y aguardiente. —Consig. Sres. Rivas, Pons y Sitja.

15. —Vapor-correo Isla de Cuba, c. D. Leoncio Rivero, en 45 dias y 5 horas de la Habana, para Cádiz con azúcar, tabaco, 76 pasajeros y 402 militares. —Consig. Sr. Arenales.

Pol. gol. Uracon, c. D. Juan Oliver, en 40 de la Guaira, para Barcelona con cacao. —Consig. Señores Rivas, Pons y Sitja.

Corbeta Tuva, c. D. Pedro Roig, en 36 de la Habana, para Santander con azúcar. —Consig. Señor Villoch.

Berg. Mistera, c. D. José Manuel Iris, en 37 de la Habana, para Bilbao con azúcar, aguardiente y 3 pasajeros. —Consig. Sr. Gomez.

Berg. Ricardo, c. D. Miguel Villalonga, en 35 de la Habana, para Santander con azúcar y 3 pasajeros. —Consig. Sr. Tapias.

Berg. gol. Livermore, c. D. Francisco Garcia, en 37 de Bona, para Málaga con azúcar y 3 pasajeros. —Consig. Sr. Velasco.

Frag. Ana Teresa, c. D. Juan Espino, en 40 de la Habana, para Cádiz con azúcar y 4 pasajeros. —Consig. Sres. Menendez y Bárcena.

Berg. Wifredo, c. D. Marcelino Arno, en 27 de Matanzas, para Barcelona con azúcar. —Consig. Señores Rivas, Pons y Sitja.

46. —Berg. Iris, c. D. Francisco J. Lopez, en 44 de la Habana, para Santander y San Sebastian con algodón y 46 pasajeros. —Consignatario señor Carrera.

47. —Berg. Conde de Reus, c. D. José Rondo, en 40 de Santiago de Cuba, para San Sebastian con rom, cacao y 1 pasajero. —Consignatario r. Martir Molins.

Berg. Francisca, c. D. Carlos Pola, en 36 de la Habana, para Avilés con azúcar, aguardiente y 48 pasajeros. —Consig. Sr. Moreu.

48. —Berg. gol. Teresa, c. D. Valentin David, en 47 de la Guaira, para Santander con cacao. —Consig. Sr. Perez.

Despachados. 13. Berg. Pepa, c. Gonzalez, para Santander, con aguardiente.

Berg. Aguilá, c. Vila, para Santander, con rom y cacao.

14. Galeon Luisa, p. Cortés, para Padron, con vino y efectos.

15. Berg. Salvador, c. Millet, para Barcelona, con azúcar.

Goleta Valenciana, c. Gimenez, para Marin, con efectos.

Goleta Juliana, c. Arango, para Rivadeo, con azúcar y aguardiente.

16. Corb. Nibarria, c. Castro, para Canarias, con azúcar y tabaco.

Berg. Joven Eustaquia, c. Lopez, para San Sebastian, con azúcar y efectos.

Vapor Perseverancia, c. Iriarte, para Carril, con carga general.

Vapor Ter, c. Garteigui, para la Coruña, con carga general.

Corb. Anita, c. Hermida, para Sevilla, con azúcar y efectos.

Fragata Iris, c. Sierra, para Cádiz, con azúcar y efectos.

Fragata Ceres, c. Pisorno, para Cádiz, con café y efectos.

17. Berg. gol. Maria Vita, c. Onaunde, para Santander, con azúcar.

Pol. gol. Ampureñesa, c. Alvarez, para Cádiz, con azúcar y aguardiente.

Pol. gol. Primero de Algeciras, c. Dominguez, para Cádiz, con azúcar y efectos.

18. Berg. Rápido, c. Minis, para Gijon, con azúcar.

Balandra Manuela, c. Astobiza, para Marin, con hierro y efectos.

Vapor Garibaldi, c. Lameiro, para el Carril, con carga general.

Vapor Gaditana, c. Albizuri, para la Coruña, con carga general.

Berg. Concepcion, c. Guerra, para Santander, con aguardiente.

Vapor Tagus, c. Hall, para Southampton, con carga general.

Pol. San José, c. Pajes, para Santander, con azúcar.

Vapor Cádiz, c. Pedros, para el Carril, con carga general.

19. Vapor Villa de Paris, c. Aude, para Lisboa con carga general.

Vapor Salvador, c. Rodriguez, para Cádiz, con carga general.

Vapor Monarca, c. Martinez, para Cádiz, con carga general.

19. Vapor Tajo, c. Boig, para Alicante, con carga general.

Vapor de guerra Velasco, c. Balbion, para Ferrol.

**BUQUES A LA CARGA.**

De Vigo para Montevideo y Buenos Aires, saldrá en agosto próximo la corbeta IGNACIA, su capitan D. Manuel Soto. Admite algunos pasajeros á los que se dará el buen trato que tiene bien acreditado.

La despachan sus armadores D. Francisco Tapias y hermano.

**DE VIGO PARA LA HABANA.**

Saldrá en últimos de Agosto el bergantin NUEVO FELIZ, al mando de su acreditado capitán D. Claudio Crespo. —Admite pasajeros. —Lo despachan sus consignatarios Señores Curbera hermanos.

DE VIGO PARA LA HABANA CON ESCALA EN PUERTO-RICO, y si reune para este último punto suficiente número de pasajeros, se habilita para salir en octubre la corbeta española SALMANTINA, su capitan don José Martinez. —Admite carga y pasajeros.

La despacha su armador D. Norberto Velazquez Coppá, calle del Principe núm. 26.

De Vigo para Cádiz, Sevilla, Málaga, Alicante, Valencia y Barcelona saldrá el 25 del actual el vapor español APOSTOL.

Admite carga y pasajeros, y lo despachan sus consignatarios Sres. Menendez y Bárcena.

De Vigo para Carril, Coruña, Gijon, Santander, San Sebastian y Bilbao, saldrá del 21 al 22 del actual, el vapor español ITALICA. —Admite carga y pasajeros.

Lo despacha su consignatario, D. Antonio Conde.

De Vigo para Cádiz, Málaga, Cartagena, Alicante, Valencia, y Barcelona, saldrá del 29 al 30 del actual, el vapor español JOVELLANOS. —Admite carga y pasajeros.

Lo despachan sus consignatarios, señores Curbera hermanos.

**Sociedad de navegacion é industria.**

De Vigo para la Coruña y Liverpool, saldrá el dia 26 el magnifico vapor español EUROPA. —Admite carga y pasajeros.

Lo despacha su consignatario Don Pedro Martir Molins.

**ULTIMA HORA.**

Telegrafia particular de la Ilustracion de la Coruña.

Madrid 18 de Agosto.

Hoy se ha publicado oficialmente la salida de SS. MM.; la cual se verificará el dia 15 del próximo setiembre para Córdoba, Sevilla, Cádiz, Jaen, Granada, Málaga, Almería, Cartagena y Alicante.

Nada hay decidido sobre candidatos para la mesa en la próxima legislatura.

La «Correspondencia cree que la legislatura empezará en diciembre.

Del mismo periódico tomamos el artículo siguiente:

«Nuestro colega El Miño de Vigo, que estos últimos tiempos ha venido siendo blanco de un fuego granado de multas y recogidas y denuncias, acaba de ser víctima de un hecho que nos abstenemos de calificar por respeto á la autoridad, pero que nos obliga, por interés general del periodismo, á tomar parte en tal lucha á brazo partido.

El número del dia 13 ha llegado á nuestras manos mutilado. En el hueco del artículo de fondo, leemos esta advertencia estampada en letras como puños: «Recogida. Aquí habia un artículo tomado del Diario de la Coruña...» Seguidamente se dá cabida á la orden del señor alcalde.

En ella se dá por razon, para proceder de esta suerte, y aparte lico vigneis hace inserciones que no corresponden á su índole y especialmente en el artículo que inserta referente al Diario de la Coruña. Veamos si la citada razon tiene ó no tiene fuerza.

El Diario es tan periódico de intereses materiales como El Miño; luego lo que se publica en el uno, y que ha pasado previamente por la censura fiscal, puede transcribirse en el otro. Esto es tan claro como el sol, tan legal como la ley.

Además, y aparte de esto, ¿no es inferir un agravio á los dignísimos señores gobernador civil y fiscal de imprenta de la Coruña, el que un Sr. Mendez, alcalde de Vigo, sin más ni más halle ilegal aquello mismo que las dos autoridades nombradas tienen por estrictamente arreglado á las disposiciones vigentes?

El periódico de Vigo ha apelado al gobierno de provincia, en uso de su derecho, y ha hecho muy bien. Por cualquier punto de vista que se mire, por el de la ley y por el de la conveniencia, no vemos la mas pequeña razon en apoyo de tal recogida. Comprendemos que hay cuestiones que escuecen; pero, con arreglo á la jurisprudencia que rige en materias de imprenta, ¿es libre ó no es libre la emision del pensamiento? Rogamos al Sr. Mendez que abra y lea el Código fundamental de la monarquía.

Es preciso, por lo tanto, que se ponga coto á hechos de esta naturaleza; y en su consecuencia, fiando en la ilustracion é imparcialidad que los distingue, elevamos nuestros clamores hácia los señores gobernadores de las cuatro provincias gallegas. Por hoy, hemos dicho.»

Agradecemos á nuestro querido colega, el interés que demuestra por nuestra critica situación, pero ya verá por lo que decimos en otro lugar, que el Sr. Gobernador de Pontevedra, llevado sin duda por un exceso de delicadeza, pues en el artículo recogido se le elogiaba, como creemos merece, por su ilustracion y rectitud, ha secundado el acuerdo del Sr. Mendez Quirós. ¿Cómo ha de ser! paciencia y mas paciencia, que el reino de los cielos es para los que sufren persecucion por la justicia!!!

DIRECTOR, EDITOR, JUAN COMPANEL.

Imprenta del mismo. — Vigo calle Real, núm. 28

**ANUNCIOS.**

**LA VELOZ.**

Trasportes por Alicante á Madrid en combinacion por los buques que tocan en este puerto con el ferro-carril entre dichos puntos.

Por un módico precio se encarga la empresa de todos los efectos, recibiendo aquí y entregándolos en muy corto tiempo en Madrid.

Pueden dirigirse para mas informes al representante de la empresa en este puerto.

D. Pedro Martir Molins.

Se vende una JACA ANDALUZA de raza muy fina, de cuatro años, color bayo, cabos negros, y de superiores cuatidades, que se halla de tránsito en esta ciudad.

Dará razon el veterinario, calle del Principe.

**HELADOS.**

Desde el dia 13 del corriente, á fin del mismo, á primeros de setiembre, se despacharán en la confitería de la Victoria, todos los dias desde las seis de la tarde en adelante.

En el depósito de pianos calle Real núm. 20, se halla de venta un magnifico piano de Cola. En dicho Establecimiento se alquilan pianos de varias clases y se admiten cambios.

D. José Fernandez Costas, calle del Principe, núm. 14, vende suela de la India y del país, de superior calidad, becerros grandes y mamotes; pieles de charol alemanas y francesas; chagrines de mayor y menor tamaño y precio; pieles castor; pieles gamuza; tafiletes y badanas atafletadas; pieles de cabra; baldeses, elásticos de todos colores; hilo pita de diferentes colores, ojete, cinta de tirantes, torzal, y demás efectos concernientes á la obra prima; baquettes bruñidas, blancas id., negras acharoladas; badanas corderas de diferente color guarniciones de toda clase para caballerías; id.; aparejos redondos y mas útiles menores para el arreo y comodidad de los mismos animales.

Todo lo que se ofrece con grande equidad, puesto que se recibe directamente de las fábricas del extranjero y del reino que están mas acreditadas.

En la fábrica de Sombreros, calle Real, se acaba de recibir un variado y elegante surtido de todos los artículos pertenecientes á la fabricacion de sombreros. Asimismo se hallará un gran surtido de hongos de todas clases, colores y hechuras, y de gorras para niños, y algunas para hombres; sombreros de lana, castor, y seda, todo con arreglo á los últimos adelantos del arte, en calidad perfeccion y precios.

Se vende una pollina de siete años, muy andadora y de buen paso. En la administracion de este periódico darán razon.

Se venden las dos casas núm. 1.º de la calle de Principe de esta ciudad; en una de las casas se halla establecido un horno.

Las personas que gusten adquirirlas, podrán avistarse con Francisco Esteban Lopez y sus hijos (4 v. 3)

**BANOS TERMALES**

**DEL OUTEIRO EN ORENSE.**

Agua salino-alkalina: Temperatura fija de 24, 26, 29 y 36º, Reamur: y á voluntad.

Son eficaces en el reumatismo crónico simple ó gótico ó con complicacion sifítica; en la gota como profilático durante los intervalos de los accesos; en úlceras antiguas; en la anquilosis, rigidez de las articulaciones, tumores blancos, rigidez de los músculos, encogimiento de los tendones; parálisis de las extremidades por contusiones, dislocaciones y fracturas; en temblores, convulsiones y calambres; en los dolores crónicos reumáticos; en los cólicos hepáticos ó nefríticos de causa reumática; en las obstrucciones del hígado y del bazo; en las erisipelas, y en general en todas las erupciones cutáneas.

Se han hecho en ellas considerables mejoras que satisfacen cumplidamente á las condiciones de salubridad, comodidad y aseo que pueden desearse y que reclamaban imperiosamente unas aguas de tan notorias y rudes medicinales.

Está abierta la temporada del año actual.

**CERVEZA SUPERIOR.**

Se despacha en la Puerta del Sol, núm. 1.º á 2 1/2 reales la botella sin casco, y á 4 reales con el casco.

**VELAS DE ESTEARINA.**

En el comercio de D. José Barba, acaba de recibir un gran surtido de velas de estearina, procedentes de las fábricas mas acreditadas, y de tamaños distintos. Se despachan á precios arreglados, calle de la Palma, esquina á la Imperial.

**EMPRESA DE CARRUAJES**

**—LA ALIANZA.—**

Servicio alternado entre Valladolid, Benavente, Orense y vice-versa.

Esta Empresa que principió á servir al público desde 1.º de agosto, ha establecido su servicio en combinacion con la salida y entrada de los trenes en Valladolid, por lo cual los viajeros que se dirijan á Madrid, Valladolid, Santander, Burgos, etc., etc., encontrarán una notable ventaja en metálico y economia de tiempo por esta nueva linea además de hacer el viage en sólidos y cómodos carruajes de cuatro ruedas.

Administracion de la Empresa.

Orense: Casa de D. Pedro Amorin. Benavente: Calle de Sta. Cruz. Valladolid: Parador del peso.

Se ponen en venta tres casas, dentro de esta ciudad, la menor de dos pisos. Las personas que deseen interesarse en su compra, se les informará en la Administracion de este periódico.

Se alquilan los segundos pisos de la casa número 33 en la calle Real, con buenas vistas á la mar. En el primer piso de la misma darán razon.